FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

36

Dist. 203
Enu. 36

CINQUIÈ
DU C

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 203 (Maniwaki & Rivières) — Sub-District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Shawinigan Falls — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. W. Lloyd — {Enumerator. / Recenseur.}

8101

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, lodging or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant	Year of naturalization, if formerly an alien	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any	Employer	Employee	Working on own account (voir instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as in woollen mill, 2nd floor, Cotton Factory, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour where employed by the hour.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in the year 1910.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in the year 1910 over 10 years of age, if not at Common School or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, ajouter la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme à un 2e étage, à la filature de coton, à la fonderie de fer, à la scierie, etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que le principal.	Taux du gain par heure pour ceux employés à la journée.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour ceux âgés de plus de 10 ans, qui ne fréquentent ni une école ni l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
Lieu. Ligne		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Courteau Simone	Shaw Falls	f	fille	c	août	1909	1	Québec			française	canadien	Cath. R.																				m.m.	m.m.	F		
2		Pothier Joseph	" "	m	enseignant	c	mai	1874	37	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
3	141	Courteau Donat	" "	m	chef	m	avril	1873	24	"			"	"	"			Charretier	18-0-0			an	Engrenal												m.l.	m.l.	F & A		
4		" Azilda	" "	f	épouse	m	mai	1875	26	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
5		Bruce Joseph	" "	m	beau-père	c	avril	1847	24	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Aluminum	52		55		600							m.l.	m.l.	F		
6	144 142	Ruthchild Edmond	" "	m	chef	m	février	1862	49	"			"	"	"			journaliste	6-0-0			an	Aluminum	52		55		600							m.l.	m.l.	F & A		
7		" Louise	" "	f	épouse	m	juillet	1863	47	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
8		" Alma	" "	f	fille	c	juillet	1892	18	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
9		" Bernadette	" "	f	fille	c	déc.	1894	14	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
10		" Marie	" "	f	fille	c	juillet	1899	11	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F & A		
11		" Lucien	" "	m	fils	c	mars	1903	7	"			"	"	"																					m.l.	m.l.	F		
12	143	Prince Aesphonse	" "	m	chef	m	janvier	1873	37	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Coton	52		60		600							10	m.l.	m.l.	F & A		
13		" Valérie	" "	f	épouse	m	mars	1875	36	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
14		" Nellie	" "	f	fille	c	janvier	1895	16	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
15		" Yvonne	" "	f	fille	c	mai	1897	14	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
16		" Germaine	" "	f	fille	c	sept.	1907	3	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
17		Bourque Octave	" "	m	grand-père	V	novembre	1834	76	"			"	"	"			rentier																	m.m.	m.m.	F		
18	144	Prince Adelard	" "	m	chef	m	mars	1868	43	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Moulin à papier	52		60		600							m.l.	m.l.	F		
19		" Alba	" "	f	épouse	m	août	1883	28	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
20		" Lucienne	" "	f	fille	c	mars	1894	17	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
21		" Wilfrid	" "	m	fils	c	février	1907	4	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
22		Hamel Albertine	" "	f	belle	c	janvier	1883	28	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
23	145	Defoy Joachim	" "	m	chef	m	mai	1865	46	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Scier	52		60		600							m.l.	m.l.	F		
24		" Corinne	" "	f	épouse	m	décembre	1871	39	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
25		" Yvonne	" "	f	fille	c	juillet	1894	16	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
26		" Roland	" "	m	fils	c	juillet	1899	11	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
27		" Lucien	" "	m	fils	c	mars	1902	9	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
28		" Antonio	" "	m	fils	c	juillet	1907	3	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
29		" Gérard	" "	m	fils	c	octobre	1910	1/12	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
30		" Frederic	" "	m	journalier	c	mai	1889	22	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Carbure	52	à	60		600							m.l.	m.l.	F		
31		" Albert	" "	m	journalier	c	novembre	1893	17	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Carbure	52		60		600							m.m.	m.m.	F		
32	146	Desrosiers Napoléon	" "	m	chef	m	mars	1870	41	"			"	"	"			Journal. papier	6-0-0			an	Moulin à papier	52		55		900							m.l.	m.l.	F & A		
33		" Séraphine	" "	f	épouse	m	novembre	1871	39	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F & A		
34		" Antonio	" "	m	fils	c	octobre	1898	12	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F & A		
35		" Berthe	" "	f	fille	c	octobre	1900	10	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F & A		
36		" Marguerite	" "	f	fille	c	juillet	1904	6	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F & A		
37	147	Bourque Joseph	" "	m	chef	m	février	1873	38	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Moulin à papier	52		60		600							m.l.	m.l.	F		
38		" Alma	" "	f	épouse	m	novembre	1880	30	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
39		" Eva	" "	f	fille	c	sept.	1903	7	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
40		" Irène	" "	f	fille	c	août	1904	6	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
41		" Liliane	" "	f	fille	c	sept.	1905	5	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
42		" Gérard	" "	m	fils	c	juillet	1908	2	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
43	148	St-Cyr Napoléon	" "	m	chef	m	septembre	1868	42	"			"	"	"			Journalier	6-0-0			an	Moulin à papier	52		60		600							m.l.	m.l.	F & A		
44		" Clara	" "	f	épouse	m	décembre	1877	34	"			"	"	"																				m.l.	m.l.	F		
45		" Blanche	" "	f	fille	c	décembre	1898	12	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
46		" Alphège	" "	m	fils	c	janvier	1901	10	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
47		" Arthur	" "	m	fils	c	mars	1903	8	"			"	"	"																				10	m.l.	m.l.	F		
48		" Ste Eugénie	" "	f	fille	c	décembre	1904	6	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
49		" Jeannette	" "	f	fille	c	juillet	1906	4	"			"	"	"																				m.m.	m.m.	F		
50		" Gérard	" "	m	fils	c	mai	1911	7/12	"			"	"	"																				m.m.	m.m.			

50